

# ¡Ay, qué risa!

---

Americana corejada  
de Josep Anselm Clavé



# ¡Ay, qué risa!

Americana corejada

- Primera edició: Barcelona, 1867
- Lletra i música: **Josep Anselm Clavé**

© d'aquesta edició: 2020, **Federació de Cors de Clavé**

- Edita:  
**Publicacions de la Federació de Cors de Clavé**  
P. Víctor Balaguer, 5 08003 Barcelona  
Tel/Fax 93-3199777  
secretaria@josepanselmclave.cat  
[www.josepanselmclave.cat](http://www.josepanselmclave.cat)



PLA DE FOMENT, PARTICIPACIÓ I DIFUSIÓ DE L'ACTIVITAT CORAL · 2020





This musical score is for the piece "¡Ay, qué risa!". It is arranged for a full orchestra and vocal soloists. The score is divided into several systems:

- Woodwinds:** Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat 1 (Cl. B♭ 1), Clarinet in B-flat 2 (Cl. B♭ 2), Horn (Hn.), Trumpet in B-flat 1 (Tpt. B♭ 1), Trumpet in B-flat 2 (Tpt. B♭ 2), Trombone 1 (Tbn. 1), Trombone 2 (Tbn. 2), Trombone 3 (Tbn. 3), and Bassoon (Fisc.).
- Brass:** Trumpet in B-flat 1 (Tpt. B♭ 1), Trumpet in B-flat 2 (Tpt. B♭ 2), Trombone 1 (Tbn. 1), Trombone 2 (Tbn. 2), Trombone 3 (Tbn. 3), and Bass (B.).
- Strings:** Violin I (Vli. I), Violin II (Vli. II), and Viola (Vc.).
- Percussion:** Cymbal (Cx.) and Bass Drum (Bmb.).
- Vocal Soloists:** Tenor 1 (T 1), Tenor 2 (T 2), and Bass (B.).

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *f*, *pp*), articulation (accents, slurs), and performance instructions. The vocal parts have lyrics in Spanish. The piece begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

**Vocal Lyrics:**

T 1: un ve - je - te'a Clo - ri ron - da per - ti - naz. Hin - ca - se de'hi - no - jos an - te la bel - dad

T 2: un ve - je - te'a Clo - ri ron - da per - ti - naz. Hin - ca - se de'hi - no - jos an - te la bel - dad

B: un ve - je - te'a Clo - ri ron - da per - ti - naz. Hin - ca - se de'hi - no - jos an - te la bel - dad



¡Ay, qué risa!

25

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. B $\flat$  1

Cl. B $\flat$  2

Hn.

Tpt. B $\flat$  1

Tpt. B $\flat$  2

Tbons. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Fisc.

T 1

T 2

B

25

Cx.

Bmb.

Vli. I

Vli. II

Vc.

la can - den - te la - va ¡ja!, ¡ja! de'in fer - nal vol - cán; ¡ja!, ¡ja! Y con - tes - ta Clo - ri al ve - je - te'au - daz ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!, ¡ja! ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!,

la can - den - te la - va; ¡ja!, ¡ja! de'in fer - nal vol - cán; ¡ja!, ¡ja! Y con - tes - ta Clo - ri al ve - je - te'au - daz ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!, ¡ja! ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!,

la can - den - te la - va; ¡ja!, ¡ja! de'in fer - nal vol - cán; ¡ja!, ¡ja! Y con - tes - ta Clo - ri al ve - je - te'au - daz ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!, ¡ja! ¡Ay, que ri - sa! ¡ja!,

*f*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a variety of instruments including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinets in B-flat, Horns, Trumpets in B-flat, Trombones (1, 2, 3), Fagot, Tenors 1 and 2, Bass, Cymbals, Bass Drum, Violins I and II, and Viola. The vocal parts (T 1, T 2, B) have lyrics in Spanish. The score includes dynamic markings like *f* and articulation marks like accents and slurs. Rehearsal mark 25 is indicated at the beginning of the vocal and some instrumental parts.

